II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 16. marts 1987

om godkendelse af en integreret metode for område Oost-Groningen/Oost-Drenthe, Nederlandene

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(87/227/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1787/84 af 19. juni 1984 om Den europæiske fond for Regionaludvikling [1],

under henvisning til Rådets afgørelse 83/516/EØF af 17. oktober 1983 om Den europæiske Socialfonds opgaver [2], og

ud fra følgende betragtninger:

Nederlandene har forelagt Kommissionen et integreret aktionsprogram (AIP) for området Oost-Groningen/Oost-Drenthe;

Kommissionen modtog ansøgningen vedrørende programmet den 14. januar 1986; ansøgningen blev senere ændret efter Kommissionens gennemgang af den;

ifølge artikel 34 i forordning (EØF) nr. 1787/84 kan der ved forvaltningen af fondens midler gives fortrinsret til investeringer og foranstaltninger, der indgår i en integreret udviklingsaktion;

ifølge Kommissionens afgørelse 86/221/EØF af 30. april 1986 vedrørende retningslinjerne for forvaltningen af Den europæiske Socialfond i regnskabsårene 1987 til 1989 [3] gives der uden regional begrænsning prioritet til foranstaltninger, der indgår i et integreret program;

under konto 5412 i De europæiske Fællesskabers almindelige budget kan der finansieres særlige foranstaltninger inden for rammerne af nye integrerede aktioner;

der er gennemført en forundersøgelse vedrørende anvendelse af en integreret metode i området Oost-Groningen/Oost-Drenthe;

programmet vedrører perioden 1. januar 1986 til 31. december 1988;

programmet opfylder de kriterier, Kommissionen har fastlagt vedrørende den integrerede metodes indhold og anvendelsesmåde;

Kommissionen har allerede i henhold til forordning (EØF) nr. 1787/84 godkendt et nationalt program af interesse for Fællesskabet, som indgår i dette IAP;

ved Kommissionens beslutning af 7. maj 1986 til Nederlandene er der bevilget et beløb på 2 277 520 hfl. til foranstaltninger, der henhører under Den europæiske Socialfond, og som indgår i IAP;

de foranstaltninger, Nederlandene har foreslået med henblik på støtte fra Den europæiske udviklings- og garantifond for Landbruget, er ikke berettiget til støtte fra denne fond;

med undtagelse af de netop nævnte foranstaltninger kan Kommissionen derfor godkende IAP for Oost-Groningen/Oost-Drenthe, herunder finansieringsplanen;

de offentlige udgifter i perioden 1. januar 1986 til 31. december 1988 vedrørende de foranstaltninger, der skal finansieres inden for rammerne af IAP, anslås til 207 356 200 hfl., hvortil der forudses ydet et fællesskabsbidrag på 66 011 300 hfl.;

[1] EFT nr. L 169 af 28. 6. 1984, s. 1.
[2] EFT nr. L 289 af 22. 10. 1983, s. 38.
[3] EFT nr. L 153 af 7. 6. 1986, s. 59.

de finansielle forpligtelser vedrørende Det europæiske Fællesskabs bidrag til de foranstaltninger, der skal finansieres under IAP, indgås, under forudsætning af overholdelse af de gældende regler og retningslinjer for de berørte strukturfonde og af betingelserne i den i bilaget anførte flerårige oversigt, i årlige trancher inden for rammerne af de finansielle midler, der som fastsat årligt i Fællesskabets budget er til rådighed for strukturfondene —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Kommissionen godkender det integrerede aktionsprogram (IAP) for Oost-Groningen/Oost-Drenthe som en integreret aktion, hvortil der kan gives fortrinsret efter artikel 34 i forordning (EØF) nr. 1787/84 og efter punkt 4.1 i retningslinjerne for forvaltningen af Den europæiske Socialfond i regnskabsårene 1987 til 1989, og erklærer, at den har til hensigt at bidrage til opfyldelsen af målene for dette program som beskrevet i bilaget til denne afgørelse og i overensstemmelse med reglerne og retningslinjerne for nævnte fonde.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. marts 1987.

På Kommissionens vegne

Alois PFEIFFER

Medlem af Kommissionen

BILAG

FLERÅRIG AKTIONSOVERSIGT FOR DET INTEGREREDE AKTIONSPROGRAM FOR OOST-GRONINGEN/OOST-DRENTHE

A. Programmets mål

Programmet tager sigte på i det berørte område at forbedre samordningen af Fællesskabets strukturinterventioner og nationale foranstaltninger samt at udnytte den potentielle samspilseffekt mellem dets forskellige elementer for at nå følgende hovedresultater:

— forbedring af virksomhedsplaceringsfaktorer,
— større alsidighed i områdets økonomiske struktur, især gennem fremme af udviklingen af turisme og små og mellemstore virksomheder,
— forøgelse af fleksibiliteten på arbejdsmarkedet gennem forbedret erhvervsuddannelse,
— forbedring af trafikforbindelserne i området og til Forbundsrepublikken Tyskland,
— udvikling af de i området placerede virksomheders eksportpotentiel.

For så vidt angår beskæftigelsen, tager programmet sigte på at mindske forskellen mellem arbejdsløshedsprocenten i det berørte område og på nationalt plan.

B. Programmets mål skulle kunne nås ved gennemførelse af følgende foranstaltninger:

1. INDUSTRI OG SERVICESEKTOR
   — Forbedret adgang til industriarealer,
   — renovering og omdannelse af industribygninger og -arealer i forfald,
   — eksportfremme (handelsdelegationer og messer, eksportkonsulentvirksomhed),
   — fremme af oprettelse af nye små og mellemstore virksomheder (SMV) (introduktions- og stimuleringsprogrammer, igangsætningsrådgivning),
   — tilvejebringelse af risikovillig kapital for SMV.
2. TURISME
   — Udvikling af turistinfrastruktur,
   — fremme af turisme.
3. TRANSPORTINFRASTRUKTUR
   — Forbedring af den regionale vejinfrastruktur,
   — forbedring af vandvejsnettet,
   — slutfase af motorvej RW 42 til grænsen.
4. UNDERSØGELSER
   — Vedrørende omkostninger og gennemførlighed i forbindelse med omdannelse af industribygninger og -arealer,
   — vedrørende private virksomheders muligheder inden for turisme,
   — vedrørende udviklingsmuligheder for sø til rekreative formål og fuldførelse af vandveje til rekreative formål,
   — oversigt over muligheder for oprettelse af nye virksomheder.
5. ERHVERVSUDDANNELSE
   — Lederuddannelse,
   — uddannelse med henblik på indførelse af ny teknologi,
   — uddannelse af langtidsledige (unge og voksne) især inden for den metallurgiske og kemiske sektor og papsektoren samt turisme,
   — uddannelse for igangsættere, der opretter nye små virksomheder,
   — opskoling som følge af virksomhedsomstilling og -omstrukturering.

C. Finansieringsplan for programmet

I denne finansieringsplan anføres de samlede omkostninger ved de under B nævnte foranstaltninger samt et skøn over de finansielle bidrag fra Fællesskabets almindelige budget, de nationale myndigheder og den private sektor. For så vidt angår Fællesskabets almindelige budget, opdeles bidragene på hvert af årene 1986, 1987 og 1988.

De foranstaltninger, der indgår i denne finansieringsplan, betragtes som prioriterede foranstaltninger, idet de indgår i et integreret program, og under forudsætning af, at ansøgningerne er i overensstemmelse med reglerne og retningslinjerne for de enkelte strukturfonde.

FINANSIERINGSPLAN FOR IAP

(i 1 000 hfl.)

Deltagende EØF-instrumenter og aktivitetsoversigt	Omkostninger i alt	Offentlige udgifter i alt	Nationalt bidrag			Private investeringer	Bidrag fra fællesskabsfondene				
			i alt	stat	region		i alt	% af offentlige udgifter	Årlig fordeling		
									1986	1987	1988
EFRU — Infrastruktur og erhvervsfremme											
a) *Eksportfremme*											
— handelsdelegationer og messer	600	360	180	180	—	240	180	50	60	60	60
— eksportprogrammer	3 500	2 100	1 050	1 050	—	1 400	1 050	50	350	350	350
b) *Byggeri og industri-infrastruktur*											
— undersøgelse vedrørende fornyelse af industriarealer	150	150	75	52,5	22,5	—	75	50	75	—	—
— gennemførelse af fornyelsesprogram	7 500	7 500	4 500	2 625	1 875	—	3 000	40	1 000	1 000	1 000
— undersøgelse vedrørende industriparkudvikling	150	150	75	52,5	22,5	—	75	50	—	75	—
— adgang til industriarealer og havne	15 000	15 000	9 000	5 250	3 750	—	6 000	40	2 000	2 000	2 000
— regional infrastruktur	40 000	40 000	24 000	14 000	10 000	—	16 000	40	4 000	4 000	8 000
— hovedvej 42	80 000	80 000	68 000	68 000	—	—	12 000	15	—	—	12 000
c) *Udvikling af turisme*											
— sø- og vandvejsundersøgelse	500	500	250	175	75	—	250	50	250	—	—
— infrastruktur til lystsejlads (inkl. marina)	17 500	17 500	10 500	6 125	4 375	—	7 000	40	—	1 500	5 500
— anden turistinfrastruktur	4 625	4 625	2 775	1 619	1 156	—	1 850	40	110	1 020	720
— sandstrand Termuntenzijl	1 400	1 400	840	490	350	—	560	40	560	—	—
— Noorder Dierenpark	6 000	6 000	3 600	2 100	1 500	—	2 400	40	1 200	1 200	—
— Fen museum	4 200	4 200	3 150	1 470	1 680	—	1 050	25	1 050	—	—
— turistfremmekampagne	1 260	1 260	630	440	190	—	630	50	210	210	210
— undersøgelse vedrørende den private sektors muligheder	100	100	50	35	15	—	50	50	50	—	—
d) *Fremme af nye virksomheder*											
— offentlig informationskampagne	150	150	75	52,5	22,5	—	75	50	75	—	—
— oversigt over nye virksomhedsmuligheder	125	125	62,5	43,75	18,75	—	62,5	50	62,5	—	—
— stimulering af nye virksomhedsmuligheder	5 400	2 700	1 350	1 350	—	2 700	1 350	50	450	450	450
— tilskud til igangsætningsrådgivning	4 320	2 160	1 080	1 080	—	2 160	1 080	50	360	360	360
EFRU i alt	192 480	185 979	131 242,5	106 190,25	25 052,25	6 500	54 737,5 (1)	29	11 862,5 (1)	12 225	30 650
ESF — Erhvervsuddannelse											
— turisme		2 298,8	1 149,4				1 149,4	50	399,7	275,7	474
— igangsættere		1 078,6	539,3				539,3	50	—	265,3	274
— metallurgi/konstruktion		5 839,1	2 926,2				2 912,9	50	814,1	1 133,8	965
— kemisk industri		5 982,9	2 995,8				2 987,1	50	737	1 250,1	1 000
— papindustri		1 538,2	769,1				769,1	50	55,5	356,6	357
— ledelse og administration		3 439,6	1 723,6				1 716	50	271,2	707,8	737
ESF i alt		20 177,2	10 103,4				10 073,8		2 277,5 (2)	3 989,3 (3)	3 807 (4)
Budgetkonto 5412 — Risikovillig kapital	2 400		—	(5)		1 200	1 200	—	—	1 200	—
Alle instrumenter tilsammen		207 356,2	141 345,9				66 011,3		14 140	17 414,3	34 457

(1) Godkendt ved Kommissionens beslutning af 19. december 1986. Forpligtelser for første tranche på 11 862 500 hfl. indgået af Kommissionen.
(2) Ansøgninger godkendt ved Kommissionens beslutning af 7. maj 1986.
(3) Skøn på grundlag af modtaget ansøgning, med forbehold af afslutning af undersøgelsen af overensstemmelse med ESF-reglerne.
(4) Skøn.
(5) Centralbanken vil stille 50 % garanti.

D. **Betingelser, på hvilke der stilles finansieringsbidrag til rådighed**

1. Et projekt kan ikke samtidig modtage støtte, for så vidt angår én og samme udgift, fra to eller flere af Fællesskabets strukturfonde.

2. De nederlandske myndigheder drager omsorg for passende information ved:

   — at opstille klart synlige skilte, hvoraf det fremgår, at Det europæiske Fællesskab bidrager til finansieringen af de enkelte projekter inden for rammerne af IAP, i tilfælde hvor det drejer sig om projekter med omkostninger på over 2,5 mio hfl.

   — at gøre potentielle modtagere opmærksom på de muligheder, IAP frembyder, og på Fællesskabets rolle i denne forbindelse.

   Den i punkt 7 til 10 omhandlede styringskomité samordner de af de nederlandske myndigheder gennemførte informationsaktiviteter.

3. Gennemførelsen af dette IAP må ikke fordreje konkurrencevilkårene på en måde, som er uforenelig med de principper, der er indeholdt i de relevante bestemmelser i EØF-traktaten, som nærmere uddybet i principperne for samordningen af de generelle regionalstøtteordninger.

4. De foranstaltninger vedrørende miljøforbedring, der iværksættes i forbindelse med IAP, skal være af en sådan art, at de med hensyn til både tidsplaner og normer sikrer overholdelse af de krav, der fremgår af Det europæiske Fællesskabs direktiver vedrørende miljø og vandkvalitet.

5. De nederlandske myndigheder fastlægger i samråd med Kommissionen en metode til analyse af de forskellige elementers samlede virkning med hensyn til opnåelsen af målene for IAP.

6. Indgåelsen af kontrakter om ydelser inden for rammerne af IAP skal ske i overensstemmelse med fællesskabsdirektiverne om offentlige aftaler.

FORVALTNING OG STYRING

7. De nederlandske myndigheder fastlægger en organiseret samordning og et organiseret samarbejde på alle niveauer i gennemførelsen af det integrerede aktionsprogram. I den forbindelse nedsættes der en lokal styringskomité, sammensat af repræsentanter for de nationale, regionale og lokale organer, der er ansvarlige for forvaltningen af de finansielle foranstaltninger, og for Kommissionen, med det hverv at følge og vurdere gennemførelsen af programmet.

8. Styringskomiteen fastsætter selv sin forretningsorden.

9. Styringskomiteen træder sammen mindst to gange årligt.

10. Styringskomiteen skal have følgende opgaver:

   — at samordne valget af foranstaltninger, der skal gennemføres under IAP, og de administrative og finansielle ordninger for gennemførelsen deraf;

   — at sikre, at alle foranstaltninger, hvortil der ydes støtte, er i overenstemmelse med IAP-målene og -strategien samt med reglerne og retningslinjerne for de relevante fællesskabsstrukturinstrumenter;

   — at samordne de under IAP finansierede foranstaltninger med andre foranstaltninger, som direkte eller indirekte bidrager til opfyldelse af IAP-målene, men som gennemføres uden for rammerne af IAP;

   — at foreslå nærmere regler for forvaltningen af bistanden til små og mellemstore virksomheder inden for rammerne af gennemførelsesforanstaltninger med henblik på udnyttelse af IAP-områdets egne udviklingsmuligheder;

   — at samordne de relevante informationsaktiviteter vedrørende gennemførelen af IAP;

   — at overvåge og vurdere forløbet af gennemførelsen af programmet;

   — at aflægge årlig rapport (inden 1. maj det følgende år) til Kommissionen om forløbet af gennemførelsen af programmet;

   — at vedtage ændringer i IAP, såfremt den finder dette nødvendigt i betragtning af den socioøkonomiske situation og forløbet af gennemførelsen af programmet, og for så vidt som de pågældende ændringer ikke berører budgetoverslagene eller kræver Kommissionens forudgående godkendelse;

   — at udføre de funktioner, der er tillagt samordningsudvalget som beskrevet i addendumet til punkt III.2 i det integrerede aktionsprogram;

   Styringskomiteen skal ved varetagelsen af disse opgaver være særlig opmærksom på miljøhensyn.